



Raccolta ad alto sollevamento, kit cavalletto di stazionamento e telaio portante

Veicolo multiuso a 4 ruote motrici Groundsmaster® 360

N° del modello 30818

N° del modello 30866—N° di serie 315000001 e superiori

N° del modello 30869—N° di serie 315000001 e superiori

Istruzioni di installazione

Importante: Per le macchine con motore Kubota, è necessario installare il kit 30801 sulla macchina. Per le macchine con motore Yanmar, è necessario installare il kit 30898 sulla macchina.

⚠ AVVERTENZA

CALIFORNIA

Avvertenza norma "Proposition 65"

Il presente prodotto contiene una o più sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

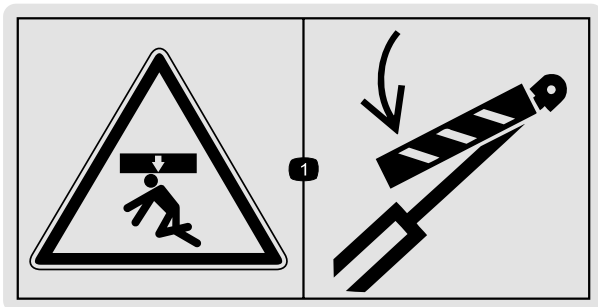
Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti. Per maggiori dettagli, consultate la Dichiarazione di incorporazione sul retro di questa pubblicazione.

Sicurezza

Adesivi di sicurezza e informativi



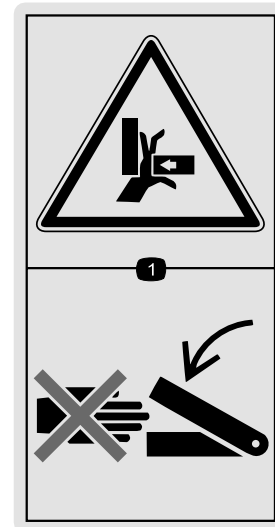
Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.



decalv0001397

132-4868

1. Pericolo di schiacciamento - Fissate i blocchi dei cilindri.

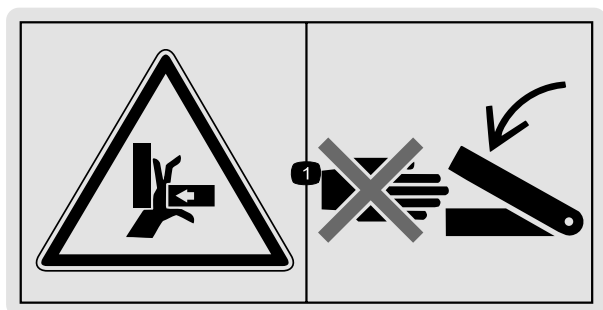


decalv0001404

132-4867

1. Pericolo di schiacciamento – Tenetevi a debita distanza dalle parti in funzione.

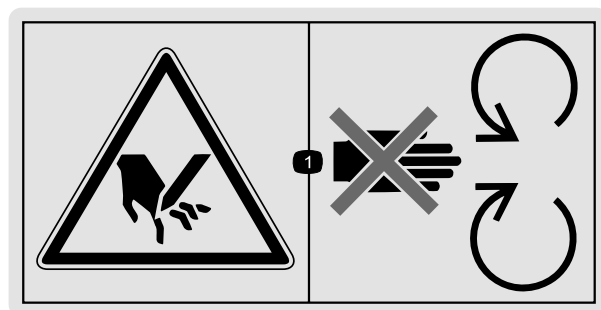




132-4866

decalv0001399

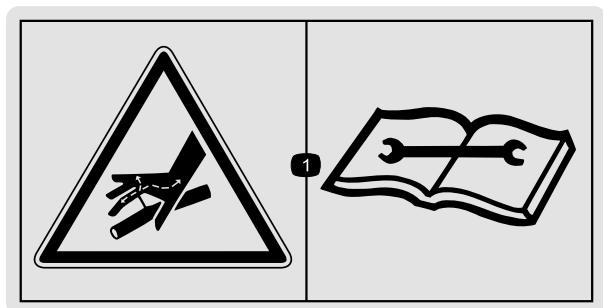
1. Pericolo di schiacciamento – Tenetevi a debita distanza dalle parti in funzione.



132-4863

decalv0001400

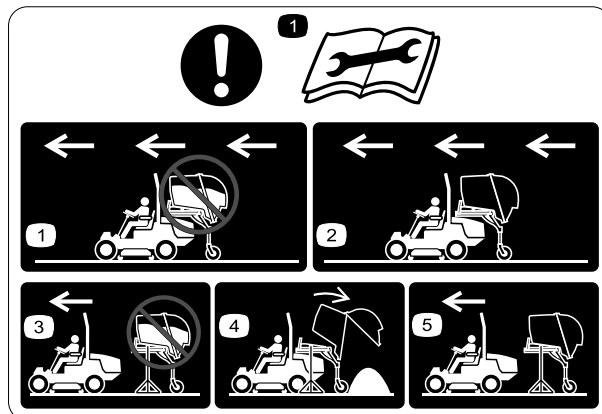
1. Pericolo di taglio – Tenetevi a debita distanza dalle parti in movimento.



132-4865

decalv0001396

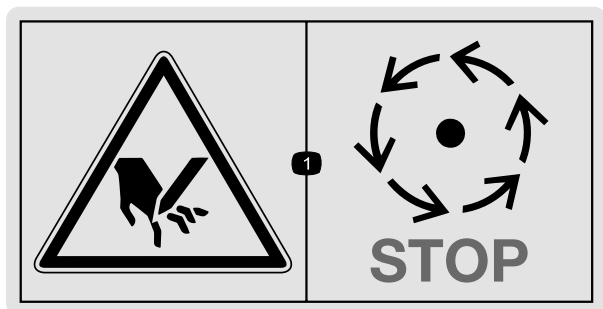
1. Pericolo di foratura della mano; fluido sotto pressione - Leggete il *Manuale dell'operatore* prima di eseguire interventi di revisione o manutenzione.



132-4862

decalv0001407

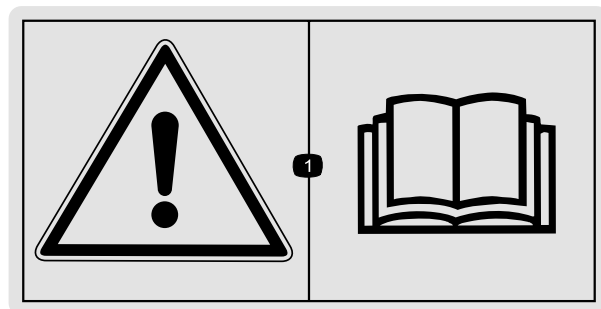
1. Attenzione - Leggete il *Manuale dell'operatore* prima di effettuare la manutenzione; non trasportate il veicolo con la tramoggia piena.
2. Trasportate il veicolo solo quando la tramoggia è quasi vuota.
3. Non rimuovete il sistema di raccolta quando la tramoggia è piena.
4. Svuotate il contenuto della tramoggia prima del rimessaggio del sistema di raccolta.
5. Disinnestate il veicolo solo quando la tramoggia è vuota.



132-4864

decalv0001402

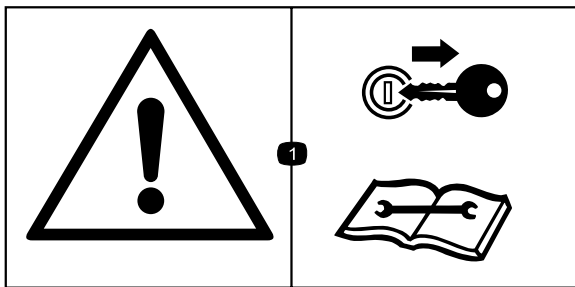
1. Pericolo di taglio - Attendete fino a quando tutti i componenti hanno smesso di muoversi prima di effettuare interventi di revisione alla macchina.



132-4861

decalv0001401

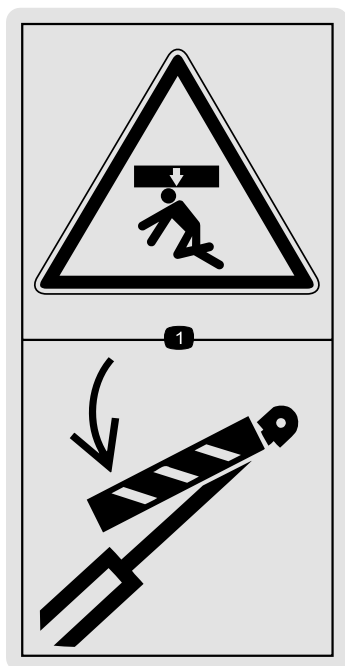
1. Avvertenza: leggete il *Manuale dell'operatore*.



132-4860

decalv0001398

1. Avvertenza - Togliete la chiave dall'accensione e leggete il *Manuale dell'operatore* prima di eseguire interventi di manutenzione.



132-4859

decalv0001405

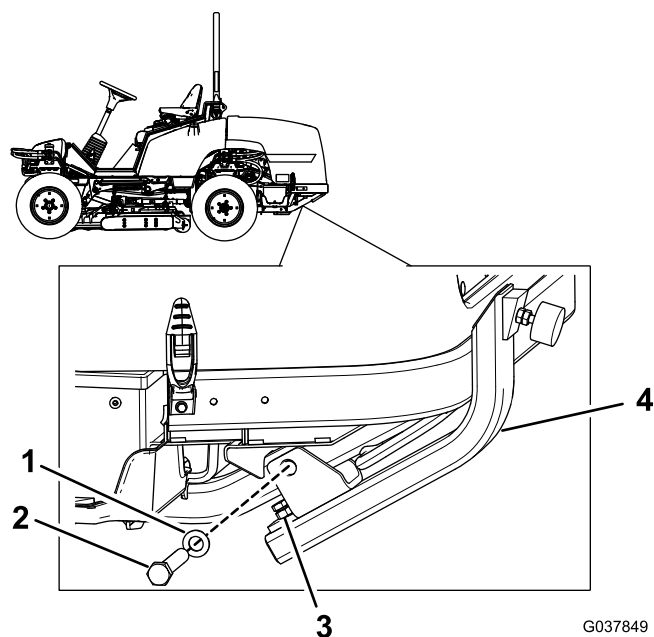
1. Pericolo di schiacciamento - Fissate i blocchi dei cilindri.

Installazione

Installazione del kit telaio portante

Installazione dei paraurti

1. Spostate la macchina su una superficie pianeeggiante, inserite il freno di stazionamento, spegnete il motore e toglie la chiave dall'accensione.
2. Allentate il controdado sul bullone di regolazione sull'estremità di un paraurti e abbassate il bullone di regolazione al massimo (Figura 1).
3. Montate il paraurti sul telaio della macchina, utilizzando un bullone grande, una rondella e un dado del gruppo paraurti; non serrate i dispositivi di fissaggio (Figura 1).



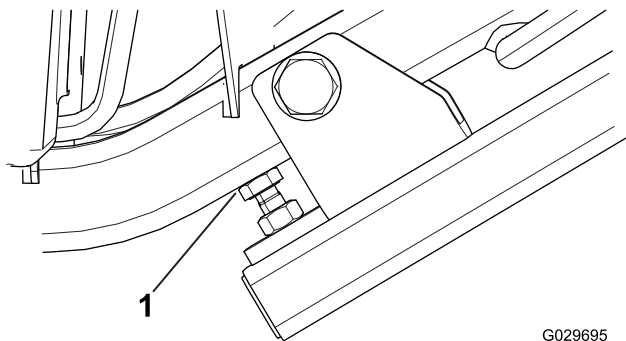
G037849

g037849

Figura 1

- | | |
|---|--|
| 1. Bullone grande (dado non illustrato) | 3. Bullone di regolazione e controdado |
| 2. Rondella | 4. Paraurti |

4. Regolate il paraurti in modo che sia parallelo al telaio, sollevate il bullone di regolazione fino a quando non è a contatto con il telaio e fissatelo con il controdado (Figura 2).



G029695
g029695

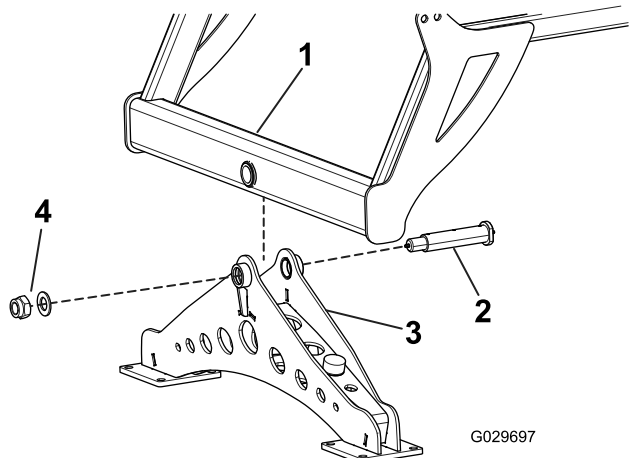
Figura 2

1. Bullone di regolazione sul telaio

5. Serrate il bullone e il dado che fissano il paraurti al telaio.
6. Ripetete la procedura per l'altro paraurti sul lato opposto della macchina.

Montaggio del telaio portante

1. Bloccate il gruppo delle ruote orientabili in posizione diritta utilizzando i cavalletti metallici sotto la traversa del telaio portante (Figura 3).



G029697

g029697

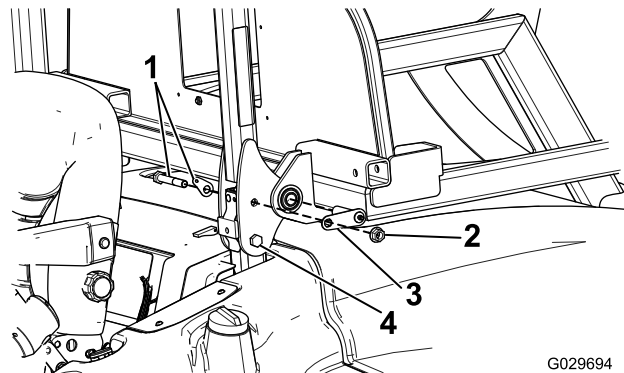
Figura 3

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Traversa del telaio portante | 3. Gruppo delle ruote orientabili (ruote non illustrate) |
| 2. Perno girevole | 4. Dado di bloccaggio e rondella |

2. Abbassate la traversa del telaio portante sulla parte superiore del gruppo delle ruote e fissatela con un perno girevole, una rondella e un dado di bloccaggio (Figura 3).
3. Pompate grasso n. 2 al litio nei raccordi a ciascun'estremità del perno, fino a quando il grasso non inizia a fuoriuscire dai cuscinetti.

Installazione del telaio portante

1. Sollevate il roll bar sulla macchina e montate un perno per fissarlo su 1 solo lato del roll bar.
2. Sull'altro lato del roll bar, montate un bullone e un dado in dotazione nel kit nei fori al posto del perno (Figura 4).



G029694

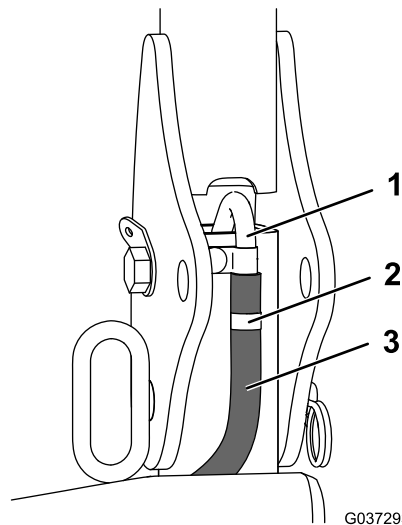
g029694

Figura 4

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Bullone girevole e rondella | 3. Perno di sicurezza di sicurezza |
| 2. Dado | 4. Bullone che sostituisce il perno rimovibile del roll bar |

3. Sul lato sinistro della macchina, allentate la fascetta stringitubo sul flessibile della linea di sfiato e fate scorrere il flessibile verso il basso lungo il tubo in metallo (Figura 8). Serrate la fascetta stringitubo.

Nota: Ciò consente di montare il telaio portante senza che venga a contatto con il flessibile.



G037293

g037293

Figura 5

- | | |
|-------------------------|---------------|
| 1. Tubo in metallo | 3. Flessibile |
| 2. Fascetta stringitubo | |

4. Rimuovete il bullone girevole, la rondella ad alette e il dado dal roll bar; montate la rondella ad alette e

il bullone girevole dall'interno della barra, ma non montate ancora il dado (Figura 4).

5. Spostate il telaio portante verso l'alto sulla staffa del roll bar e fissatelo utilizzando un perno ad alette attraverso il foro posteriore nella staffa (Figura 4).

Nota: Posizionate l'aletta sull'altra estremità del bullone girevole.

6. Fissate il bullone girevole e il perno di sicurezza con il dado precedentemente rimosso (Figura 4).
7. Rimuovete il perno dall'altro lato del roll bar e ripetete questa procedura per fissare l'altro lato del telaio portante alla macchina.

La Figura 6 illustra il telaio portante correttamente installato.

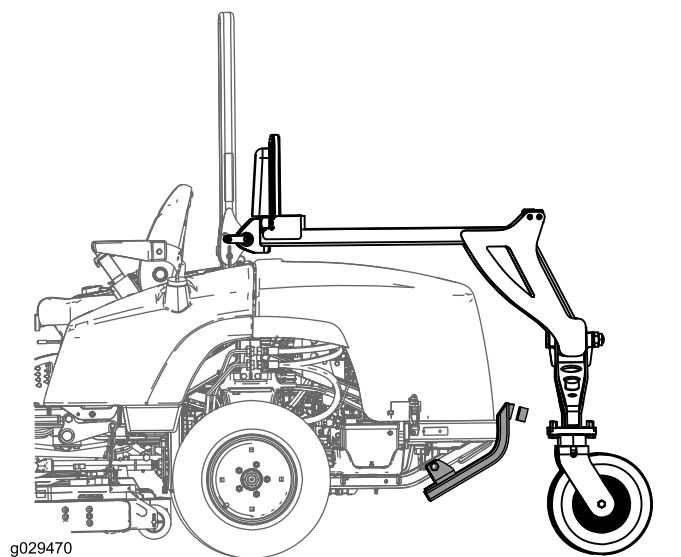


Figura 6

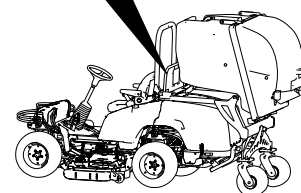
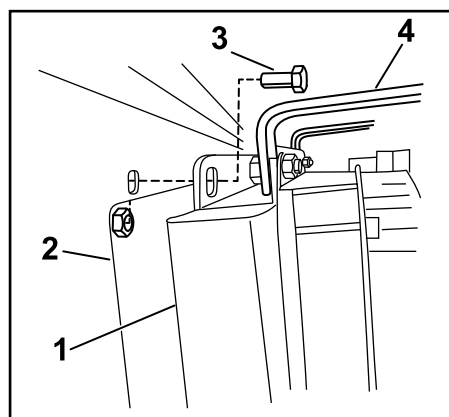


Figura 7

- | | |
|---|---|
| 1. Foro nella piastra del telaio portante | 3. Bullone (4 necessari) |
| 2. Refrigeratore | 4. Staffe di spedizione (2), da togliere ed eliminare |
-
3. Rimuovete i dispositivi di fissaggio che ancorano le staffe di spedizione alla parte superiore del refrigeratore ed eliminateli (Figura 7).
 4. Fate scorrere il gruppo di raccolta ad alto sollevamento in avanti, in modo che le linguette sulla parte anteriore del refrigeratore siano a livello della piastra sul telaio portante (Figura 7) e che le linguette sul telaio in acciaio del gruppo di raccolta ad alto sollevamento siano posizionate all'interno dei fori nel telaio portante, come illustrato nella Figura 8.

Montaggio del kit di raccolta ad alto sollevamento

Installazione del gruppo di raccolta ad alto sollevamento

1. Fissate e alzate il gruppo di raccolta ad alto sollevamento con un paranco. Assicuratevi che le cinghie che utilizzate per il sollevamento siano a contatto con il telaio in acciaio solo sotto la tramoggia.

Importante: Non sollevate il cesto di raccolta dell'erba dalla tramoggia in plastica per non danneggiarla.

2. Abbassate lentamente il gruppo di raccolta ad alto sollevamento sul telaio e fatelo scorrere in avanti fino a quando il gruppo refrigeratore sulla parte anteriore della tramoggia non si trova a circa 2,5 cm di distanza dalla piastra sul telaio portante (Figura 7).

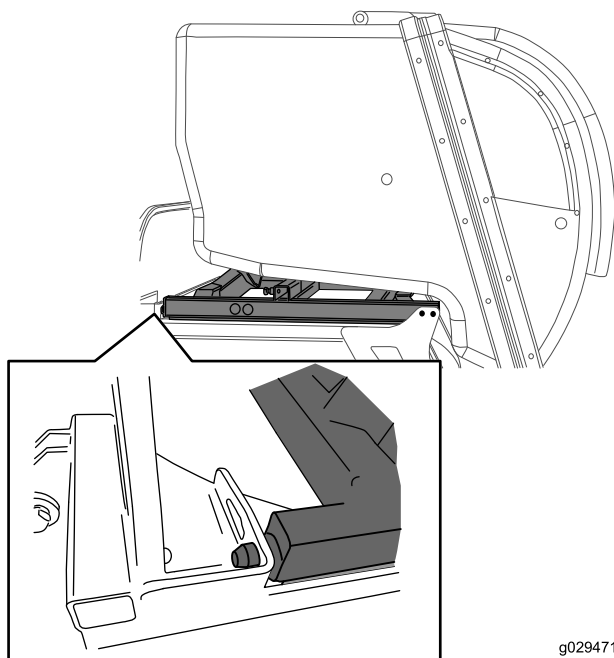


Figura 8

g029471
gg029471

5. Fissate le alette sul gruppo refrigeratore alla piastra del telaio portante utilizzando 4 bulloni e dadi, 2 sopra e 2 sotto il gruppo (Figura 7).
6. Fissate il gruppo di raccolta ad alto sollevamento alla parte posteriore del telaio portante utilizzando 4 bulloni, 2 su ciascun lato del gruppo (Figura 9).

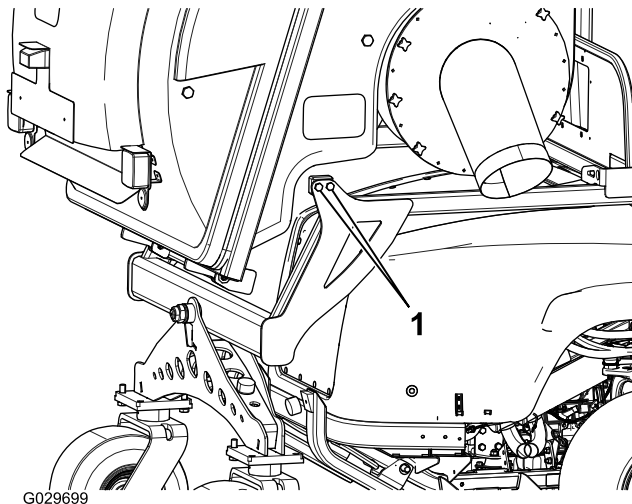


Figura 9

1. Bulloni

Collegamento dei flessibili idraulici e del cablaggio preassemblato

1. Disponete il gruppo dei flessibili idraulici e del cablaggio preassemblato verso il basso sui raccordi precedentemente montati con il Kit modello 30801 o 30898 (Figura 10).

Nota: Per le macchine con motore Yanmar, disponete il gruppo sotto il telaio portante, tra la piastra della guida e il paraurti.

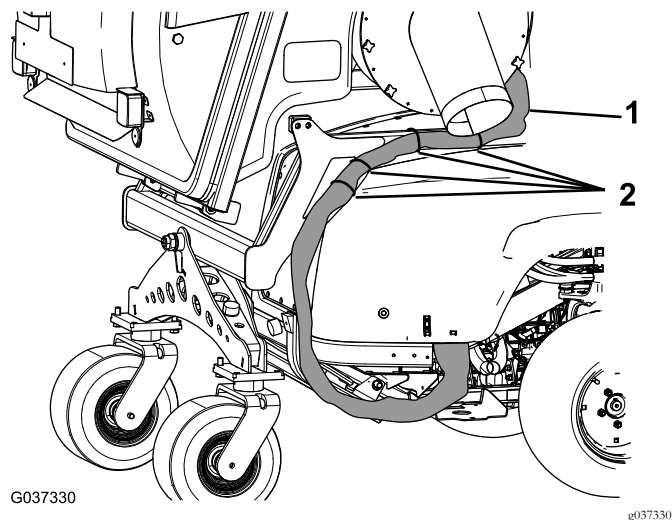


Figura 10

Macchine con motore Kubota

1. Gruppo flessibili e cablaggio preassemblato
2. Fascette per cavi

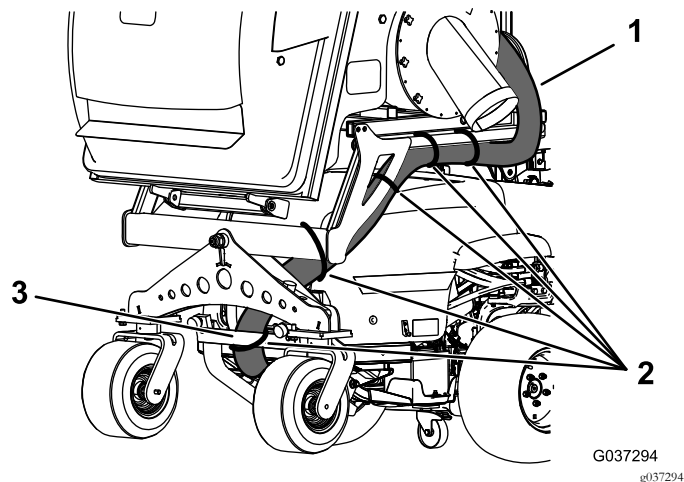


Figura 11

Macchine con motore Yanmar

1. Gruppo flessibili e cablaggio preassemblato
2. Fascette per cavi
3. Piastra della guida

2. Collegate i flessibili e il cablaggio preassemblato ai raccordi e al connettore appropriati, assicurandovi che i flessibili non pendano sopra al cavo e non lo tirino.
3. Fissate il fascio al telaio portante con 4 fascette per cavi nelle posizioni mostrate nella Figura 10.
4. Spostate il sistema di raccolta in su e in giù lungo la sua ampiezza di movimento, per assicurarvi che il fascio non stringa o tiri niente.

Montaggio del canale di scarico

Nota: La guida di scarico dello sfalcio è spedita all'interno della tramoggia.

1. Montate la copertura della ventola a turbina sulla ventola utilizzando manopole e bulloni (Figura 12).

Nota: Assicuratevi di orientare il foro sul coperchio in posizione a ore 5.

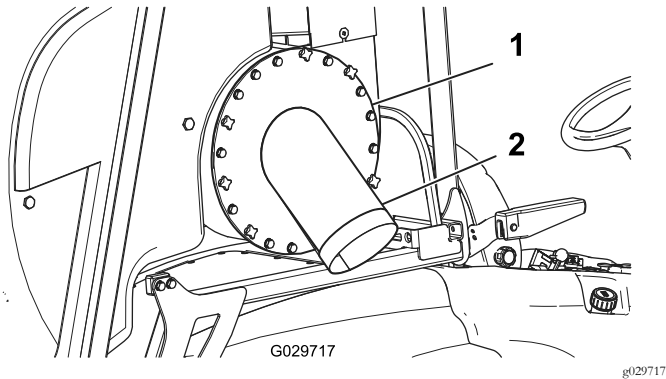


Figura 12

1. Copertura della ventola a turbina
2. Apertura turbina

2. Rimuovete la guida di scarico in gomma, i dispositivi di fissaggio e la molla dal tosaerba; conservateli per un utilizzo futuro.
3. Montate il riduttore della scocca sull'apertura nel tosaerba, fissandolo con il gruppo perno e il dado, come illustrato nella Figura 13.

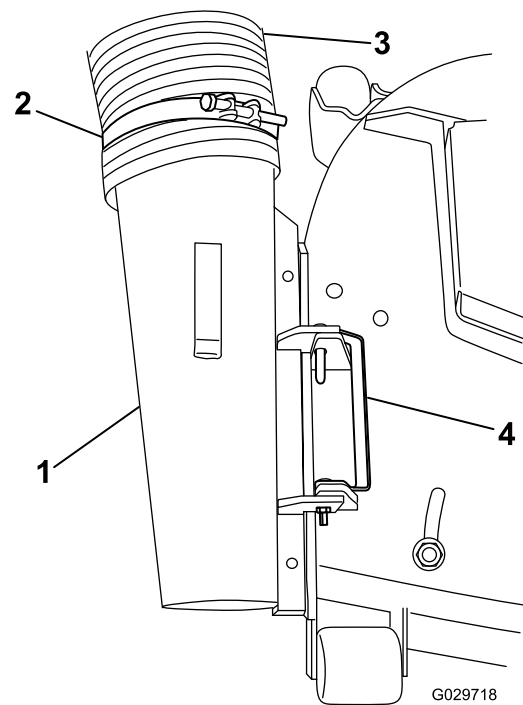


Figura 13

1. Riduttore della scocca
2. Fascetta stringitubo
3. Flessibile del canale di scarico
4. Gruppo perno

4. Fate scorrere una fascetta stringitubo grande su ciascuna estremità del flessibile del canale di scarico (Figura 13).
5. Fate scorrere 1 estremità del flessibile sul foro all'estremità dell'adattatore del piatto di taglio e serrate la fascetta stringitubo per fissarlo (Figura 13).
6. Fate scorrere l'altra estremità sull'apertura all'estremità della copertura della ventola a turbina (Figura 12) e serrate la fascetta stringitubo per fissarla.

Funzionamento

Utilizzo del cavalletto di stazionamento

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante e solido.

Nota: Se è necessario parcheggiare su terreno morbido, posizionate un blocco di legno sotto il cavalletto di stazionamento.

2. Fate scorrere la barra del cavalletto di stazionamento nel foro del telaio e fissatela con un bullone (Figura 14).

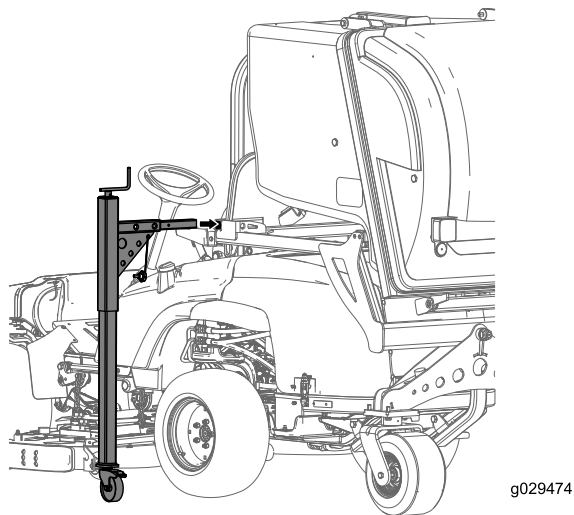


Figura 14

3. Rimuovete il gruppo del dado e del perno che fissano il riduttore della scocca al tosaerba e rimuovete il riduttore (Figura 13); installate il canale di scarico in gomma originale.

⚠ AVVERTENZA

L'apparato di taglio può scagliare sassi, ramoscelli e altri detriti e ferire gravemente gli astanti.

Non azionate mai l'apparato di taglio senza guida di scarico o cesto di raccolta.

4. Sollevare la tramoggia per rimuovere la zavorra dai perni di sicurezza nel roll bar.
5. Rimuovete il dado e i perni di sicurezza da ciascun lato del roll bar (Figura 4).
6. Montate i dadi sui bulloni che fissano il roll bar.

Utilizzo del sistema di raccolta ad alto sollevamento

1. Con il portello chiuso e la tramoggia abbassata, riducete la velocità del motore.

Nota: Assicuratevi che l'apparato di taglio sia spento.

2. Azionate l'interruttore della PDF per avviare la ventola.

Nota: Se la ventola non si attiva, assicuratevi che la tramoggia sia completamente abbassata.

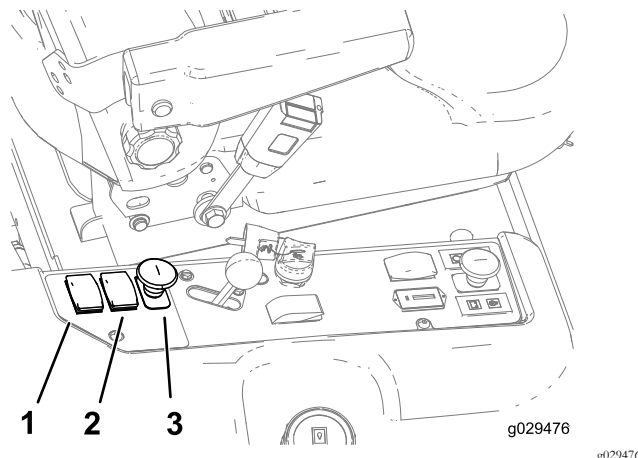


Figura 15

1. Interruttore del portello
2. Interruttore di sollevamento
3. Interruttore PDF

3. Aumentate lentamente la velocità del motore e avviate l'apparato di taglio.
4. Una volta terminata la raccolta dell'erba, arrestate l'apparato di taglio e poi spegnete la ventola.

Importante: Assicuratevi che l'apparato di taglio sia spento prima di spegnere la ventola.

Nota: Se sollevate la tramoggia o aprite lo sportello mentre la ventola è in funzione, si spegnerà automaticamente.

5. Avvicinate in retromarcia la macchina alla presa di raccolta.

Importante: Svuotate la tramoggia unicamente con la macchina parcheggiata su terreno solido e pianeggiante.

6. Spingete l'interruttore di sollevamento per sollevare la tramoggia (Figura 15).
7. Spingete l'interruttore dello sportello per aprire lo sportello della tramoggia (Figura 15).
8. Chiudete lo sportello e riportate la tramoggia in posizione operativa.

Nota: Non guidate la macchina con la tramoggia sollevata o con il portello della tramoggia aperto.

Manutenzione

Montate i blocchi dei cilindri sopra i cilindri della tramoggia quando effettuate la manutenzione con la tramoggia sollevata (Figura 16).

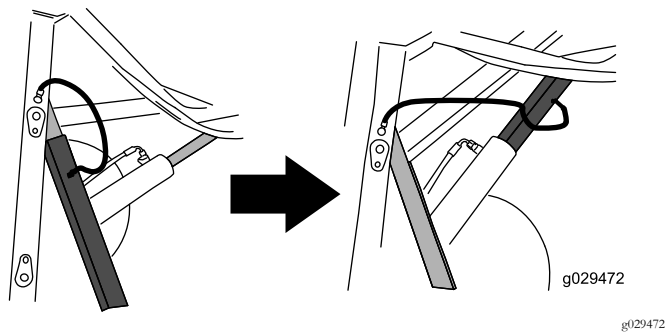


Figura 16

⚠ AVVERTENZA

La tramoggia potrebbe abbassarsi quando in posizione sollevata, schiacciando chiunque si trovi al di sotto.

Montate i blocchi dei cilindri prima di effettuare la manutenzione che richiede il sollevamento della tramoggia.

Ingrassaggio della macchina

1. Abbassate la tramoggia e spegnete il motore della macchina.
2. Individuate e pulite i raccordi d'ingrassaggio con un cencio.
Nota: Sono presenti adesivi a freccia che indicano i raccordi di ingrassaggio.
3. Collegate una pistola di ingrassaggio a ciascun raccordo e pompate del grasso nei raccordi finché non inizia a fuoriuscire dai cuscinetti.
4. Tergete il grasso superfluo.

Regolazione della valvola di sequenza

Se lo sportello della tramoggia non si apre completamente o se la tramoggia non si inclina o si inclina troppo lentamente per lo scarico, regolate la valvola di sequenza nel modo seguente:

Nota: La regolazione di questa valvola aumenta la velocità di scarico/inclinazione.

1. Rimuovete il tappo della valvola (Figura 17).

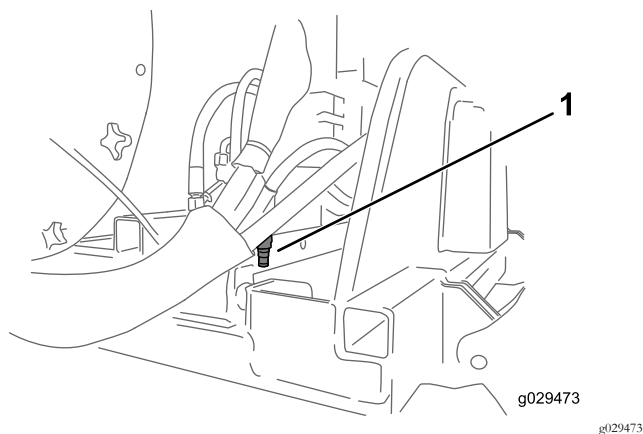


Figura 17

1. Valvola di regolazione
2. Allentate il dado di bloccaggio sulla valvola di regolazione della valvola.
3. Regolate la pressione.
Nota: L'allentamento del bullone aumenta la pressione.
4. Serrate il dado di bloccaggio
5. Fissate il tappo sulla valvola idraulica.

Regolazione della forza di chiusura

1. Sollevare la tramoggia e aprire il portello della tramoggia.
2. Inserite la protezione di abbassamento (Figura 16).
3. Rimuovete entrambi i cilindri sull'estremità del lato dell'asta.
4. Allentate i dadi di bloccaggio sulle aste dei cilindri.
5. Regolate la lunghezza come necessario.
6. Serrate i dadi di bloccaggio.
7. Montate i cilindri.
8. Chiudete il portello della tramoggia.

Regolazione della guarnizione tra la porta di aspirazione e la tramoggia

Per regolare il grado di fissaggio della tramoggia di raccolta sull'uscita della ventola è possibile modificare le seguenti impostazioni:

- La lunghezza dell'attacco superiore
- La lunghezza del supporto della tramoggia (paraurti in gomma)
- La posizione dell'uscita della ventola

Regolazione della lunghezza dell'attacco superiore

1. Abbassate per metà la tramoggia e fissatela con supporti idonei.
2. Serrate il bullone dell'attacco superiore sul lato della tramoggia. Assicuratevi che la tramoggia non si ribalti.
3. Allentate i dadi di bloccaggio sull'attacco superiore e regolate la lunghezza dell'attacco superiore. Ad esempio, ruotatelo di 1 giro.
4. Serrate il controdado e rimontate il bullone sull'attacco superiore.
5. Sollevate e abbassate nuovamente la tramoggia per verificare la chiusura quando poggia sull'uscita della ventola.

Regolazione della lunghezza del supporto della tramoggia

1. Sollevare la tramoggia.
2. Montare il blocco del cilindro per fissare la tramoggia ed evitare un abbassamento involontario (Figura 16).
3. Rimuovere il dado di bloccaggio sul paraurti in gomma.

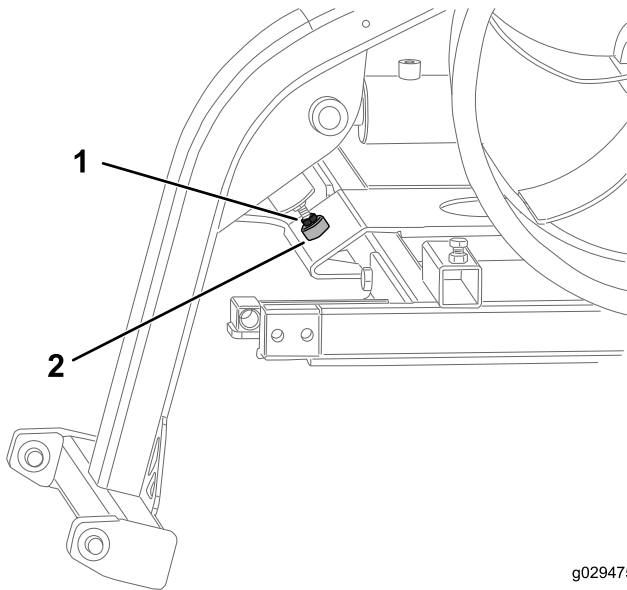


Figura 18

1. Dado di bloccaggio 2. Paraurti in gomma

4. Regolate il paraurti in gomma in modo che la tramoggia si sigilli saldamente sull'uscita della ventola.
5. Serrate i dadi di bloccaggio.
6. Rimuovete il blocco del cilindro.
7. Abbassate la tramoggia.
8. Assicuratevi che la tramoggia chiuda ermeticamente l'uscita della ventola; in caso contrario, ripetete questa procedura.

Regolazione della posizione dell'uscita della ventola

1. Sollevare la tramoggia.
2. Montare il blocco del cilindro per fissare la tramoggia ed evitare un abbassamento involontario (Figura 16).
3. Rimuovete i 4 dadi sull'uscita della ventola.
4. Allineate la superficie di chiusura superiore in modo che sia parallela alla superficie della tramoggia del contenitore. La distanza laterale tra il foro di ingresso e il telaio di supporto nella tramoggia deve essere circa della stessa misura a sinistra e a destra.
5. Montate i 4 dadi.

Rimozione e installazione della ventola a turbina

Rimozione della ventola

1. Togliete il coperchio della ventola della turbina (Figura 12).
2. Rimuovete il bullone di fissaggio centrale della valvola (Figura 19).

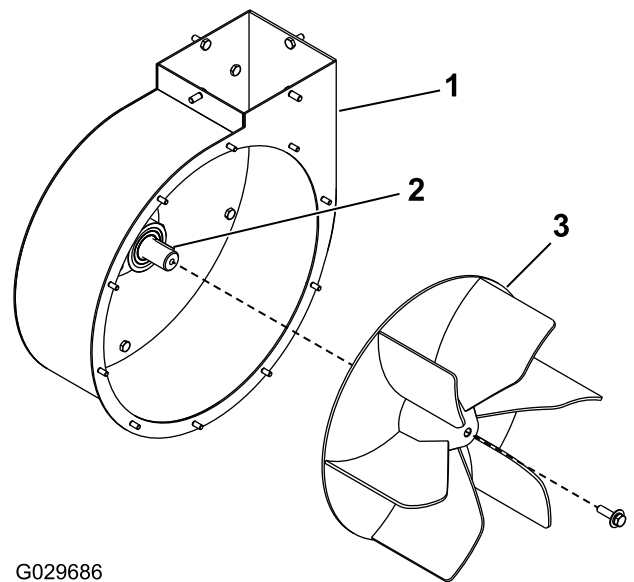


Figura 19

1. Sede della turbina 3. Ventola
2. Albero di trasmissione con chiave

3. Utilizzate un bullone (M16 x 80; non incluso) per premere la lama ed estrarla dall'albero di trasmissione.

Nota: Conservate la chiave in un luogo sicuro.

4. Portate la lama presso un centro assistenza autorizzato per farla bilanciare.

Montaggio della ventola

1. Inserite la chiave nell'apposita scanalatura nell'albero di trasmissione ([Figura 19](#)) e utilizzate un bullone esagonale (M12 x 100) per spingere la lama sull'albero di trasmissione.
2. Rimuovete il bullone esagonale e montate il bullone di fissaggio centrale (M12 x 45) e serratelo a una coppia di 125 N·m.
3. Montate il coperchio della ventola a turbina ([Figura 12](#)).

Localizzazione guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
La porta di aspirazione è ostruita.	1. La velocità di guida della macchina è eccessiva per le condizioni date.	1. Guidate la macchina a una velocità inferiore.
Il flessibile di aspirazione o il canale della pressione sono ostruiti.	1. Nel flessibile si sono accumulati erba o detriti.	1. Pulite il flessibile.
La capacità di aspirazione è insufficiente.	1. La griglia o il filtro di scarico sono sporchi. 2. La velocità del motore della macchina è troppo bassa. 3. Una o due cinghie sono lente.	1. Pulite la griglia e il filtro di scarico. 2. Azionate la macchina a un regime superiore. 3. Controllate la tensione della cinghia e serratela se necessario. (Nota: è presente una doppia cinghia sulla tramoggia per l'azionamento della ventola e una cinghia singola sotto il cofano della macchina per l'azionamento della pompa.)
Vi sono forti vibrazioni quando il soffiatore è in funzione.	1. Le lame della ventola sono sbilanciate.	1. Contattate il vostro distributore Toro.
La ventola si spegne durante l'utilizzo della macchina.	1. La tramoggia è aperta. 2. L'impianto idraulico è surriscaldato. 3. La cinghia della ventola è allentata o rotta. 4. La cinghia della pompa è allentata o rotta.	1. Assicuratevi che la tramoggia sia completamente chiusa. 2. Lasciate raffreddare la macchina e risolvete il problema di riscaldamento; rivolgetevi al vostro distributore Toro. 3. Contattate il vostro distributore Toro. 4. Contattate il vostro distributore Toro.
I raccordi idraulici a rilascio rapido sono difficili da rimuovere o collegare.	1. Alcuni raccordi idraulici a rilascio rapido sono difficili da rimuovere o collegare.	1. Ruotate il manicotto del raccordo fino a quando la chiave non si allinea con il segno per consentire il rilascio del raccordo.

Note:

Dichiarazione di incorporazione

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, USA dichiara che la(e) seguente(i) unità è(sono) conforme(i) alle direttive elencate, se installata(e) in conformità con le istruzioni allegate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di Conformità.

N° del modello	N° di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
30866	315000001 e superiori	Kit di raccolta ad alto sollevamento	KIT DI RACCOLTA AD ALTO SOLLEVAMENTO - GM360	Accessorio di raccolta dell'erba	2006/42/CE, EN 349, EN ISO 12100, ISO 5395
30818	e superiori	Kit cavalletto di stazionamento	KIT CAVALLETTO DI STAZIONAMENTO - RACCOLTA AD ALTO SOLLEVAMENTO GM360	Accessorio del cavalletto di stazionamento	2006/42/CE, ISO 16154, FZO
30869	315000001 e superiori	Kit del telaio portante	TELAIO PORTANTE ASM - GM360	Accessorio del telaio portante	2006/42/CE, ISO 4254

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII di 2006/42/CE.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Direttive.

Certificazione:



David Klis
Sr. Engineering Manager
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
April 1, 2015

Contatto Tecnico UE:

Marc Vermeiren
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911

Elenco dei distributori internazionali:

Distributore:	Paese:	Numero di telefono:	Distributore:	Paese:	Numero di telefono:
Agrolanc Kft	Ungheria	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Giappone	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Repubblica Ceca	420 255 704 220
Casco Sales Company	Portorico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slovacchia	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Russia	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Nord	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Repubblica d'Irlanda	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Equiver	Messico	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nuova Zelanda	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polonia	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estonia	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italia	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Giappone	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israele	972 986 17979
Golf international Turizm	Turchia	90 216 336 5993	Riversa	Spagna	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Cina	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Danimarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Svezia	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norvegia	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Cipro	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Regno Unito	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirati Arabi Uniti	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungheria	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egitto	202 519 4308	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrimac	Portogallo	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgio	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	0091 44 2449 4387	Valtech	Marocco	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Paesi Bassi	31 30 639 4611	Victus Emak	Polonia	48 61 823 8369

Informativa europea sulla privacy

Dati raccolti da Toro

Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite il rivenditore Toro in loco o The Toro Company.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTITE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.

Utilizzo delle informazioni da parte di Toro

Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altra comunicazione, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre aziende. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

Conservazione dei dati personali

Conserviamo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

L'impegno di Toro per la sicurezza dei vostri dati personali

Adottiamo precauzioni ragionevoli per proteggere la sicurezza dei vostri dati personali, nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

Accesso e correzione dei dati personali

Per rivedere o correggere i vostri dati personali, contattateci via email all'indirizzo legal@toro.com.

Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il concessionario Toro in loco.



Garanzia Toro per prodotti commerciali generali

Garanzia limitata di due anni

Condizioni e prodotti coperti

Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi dell'accordo tra di loro siglato, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale e lavorazione per il periodo più breve tra due anni o 1500 ore di servizio*. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arrieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasporto. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.

* Prodotto provvisto di contaore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale avete acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1-952-888-8801 o +1-800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del Proprietario

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni citate nel *Manuale dell'operatore*. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste possono rendere invalido il reclamo in garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del Prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti soggette a usura derivante dall'utilizzo, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono alcuni esempi di parti di consumo che si usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (con guarnizione o da lubrificare), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, nastri e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, valvole di ritegno, ecc.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di cause esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.

- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- L'usura normale dovuta all'uso comprende, senza limitazione alcuna, danni a sedili causati da usura o abrasione, superfici verniciate usurate, adesivi o finestrini graffiati, ecc.

Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle:

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle hanno uno specifico numero totale di kilowattora erogabili durante la loro vita. Le modalità di utilizzo, ricarica e manutenzione possono allungare o abbreviare la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto esaurita. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Durante il normale periodo di garanzia del prodotto potrebbe essere necessaria la sostituzione delle batterie, a spese del proprietario. Nota: (Solo batteria agli ioni di litio): Una batteria agli ioni di litio ha soltanto una garanzia prorata parziale da 3 a 5 anni in base alla durata di servizio e ai kilowattora utilizzati. Per ulteriori informazioni si rimanda al *Manuale dell'operatore*.

La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre esprese garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.

In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno Stato all'altro.

Nota relativa alla garanzia del motore:

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dall'Air Resources Board (CARB) della California. Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del motore, fornita con il prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore.

Paesi diversi dagli Stati Uniti e dal Canada

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualche motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro.